



UNIA EUROPEJSKA  
FUNDUSZ AZYLU,  
MIGRACJI I INTEGRACJI

BEZPIECZNA PRZYSTAŃ

**ZAMAWIAJACY**

**Dolnośląski Urząd Wojewódzki we Wrocławiu**

**pl. Powstańców Warszawy 1, 50-153 Wrocław**

**bip.duw.pl**

**Nr sprawy: AL-ZP.272-9/21/ZP/TP1**

**SPECYFIKACJA WARUNKÓW ZAMÓWIENIA**

**„Usługi tłumaczeń ustnych i pisemnych dla cudzoziemców na rzecz Dolnośląskiego Urzędu Wojewódzkiego (DUW) we Wrocławiu oraz usługi tłumaczeń materiałów informacyjnych dla Biura Wsparcia Obywateli Państw Trzecich”**

Wrocław, dnia 19 lipca 2021 r.

*Postępowanie prowadzone na podstawie ustawy z dnia 11 września 2019 r.  
Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2021 r. poz. 1129), zwanej dalej „ustawą Pzp”.*

## ROZDZIAŁ I.

### NAZWA I ADRES ZAMAWIAJĄCEGO

Zamawiającym jest Dolnośląski Urząd Wojewódzki we Wrocławiu, pl. Powstańców Warszawy 1, 50-153 Wrocław, tel.: +48 71 340 63 55; fax: +48 71 340 69 48; strona internetowa Zamawiającego: [bip.duw.pl](http://bip.duw.pl); adres e-mail: [zamowienia@duw.pl](mailto:zamowienia@duw.pl).

## ROZDZIAŁ II.

### TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA I INNE INFORMACJE

1. Postępowanie prowadzone jest w **trybie podstawowym** na podstawie art. 275 pkt 1 ustawy Pzp oraz zgodnie z niniejszą Specyfikacją Warunków Zamówienia, zwaną dalej „SWZ”.
2. Zamawiający nie przewiduje wyboru najkorzystniejszej oferty z możliwością prowadzenia negocjacji, o których mowa w art. 275 pkt 2 ustawy Pzp.
3. Wartość zamówienia nie przekracza progów unijnych, o których mowa w art. 3 ustawy Pzp.
4. Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzone jest w języku polskim, przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, za pośrednictwem platformy zakupowej „E-zamawiający” firmy: Otwarty Rynek Elektroniczny S.A. – Marketplanet, zwanej dalej „Platformą”, dostępnej pod adresem: <https://duw.ezamawiajacy.pl> lub <https://oneplace.marketplanet.pl>, z uwzględnieniem postanowień Rozdziału VII SWZ.
5. Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem oferty oraz składa ofertę na własne ryzyko i na własny koszt.
6. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę na **całość zamówienia**. Nie dopuszcza się składania ofert częściowych.
7. Użyty w SWZ termin „Wykonawca” obejmuje także, odpowiednio, „Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego”.
8. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia (np. konsorcjum, spółka cywilna) muszą ustanowić i wskazać pełnomocnika:
  - 1) do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie niniejszego zamówienia; albo
  - 2) do reprezentowania w postępowaniu o udzielenie niniejszego zamówienia i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.Z treści pełnomocnictwa musi wynikać, do której ze wskazanych powyżej czynności oraz w ramach jakiego postępowania powołano pełnomocnika. Określenie czynności w sposób inny niż wskazano powyżej będzie niezgodne z treścią przepisu art. 58 ust. 2 ustawy Pzp. Pełnomocnictwo musi identyfikować Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, jak również wskazywać ustanowionego pełnomocnika.
9. Zamawiający nie prowadzi postępowania w celu zawarcia umowy ramowej.
10. Zamawiający nie przewiduje rozliczenia z Wykonawcą w walutach obcych.
11. Zamawiający nie przewiduje przeprowadzenia aukcji elektronicznej.
12. Zamawiający nie przewiduje złożenia oferty w postaci katalogów elektronicznych.
13. Zamawiający nie przewiduje udzielenia zaliczek na poczet wykonania zamówienia.
14. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert wariantowych.
15. Zamawiający przewiduje udzielanie zamówień, o których mowa w art. 214 ust. 1 pkt 7 ustawy Pzp.
16. Zamawiający przewiduje wymagania w zakresie zatrudnienia osób, o których mowa w art. 96 ust. 2 pkt 2 lit. e) ustawy Pzp.

## ROZDZIAŁ III.

### OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Przedmiotem zamówienia jest świadczenie przez Wykonawcę usługi tłumaczeń pisemnych i ustnych, obejmujących:

- 1) tłumaczenia pisemne przysięgłe, materiałów czy dokumentów urzędowych cudzoziemców, z języka rosyjskiego, ukraińskiego i angielskiego na język polski, niezbędnych w procesie integracji obywateli państw trzecich na terenie RP, w szczególności do legalizacji pobytu i uzyskania zatrudnienia, np. dyplomy, certyfikaty, książeczki zdrowia, świadectwa pracy i inne,
- 2) tłumaczenia ustne z języka rosyjskiego, ukraińskiego i angielskiego na język polski (i odwrotnie) w trakcie działań podejmowanych w ramach projektu, np. przy poradach prawnych, zawodowych, pracy specjalistów Biura Wsparcia Obywateli Państw Trzecich,
- 3) tłumaczenia pisemne zwykłe z języka polskiego na języki rosyjski, ukraiński i angielski materiałów przekazywanych przez Dolnośląski Urząd Wojewódzki we Wrocławiu,
- 4) prowadzenie dokumentacji związanej z udzielonymi usługami tłumaczeń ustnych i pisemnych przysięgłych – kart tłumaczeń ustnych i pisemnych oraz dokumentacji sprawozdawczej,
- 5) ścisłą współpracę z pozostałymi specjalistami oraz koordynatorem Biura Wsparcia Obywateli Państw Trzecich.

Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia znajduje się w **Załączniku nr 6** do SWZ.

2. Powody niedokonania podziału zamówienia na części:

Ze względu na swój charakter i zakres, zamówienie nie zostało podzielone na części. Jednocześnie, udzielenie zamówienia bez podziału na części nie ogranicza możliwości ubiegania się o zamówienie mniejszym podmiotom, w szczególności małym i średnim przedsiębiorstwom.

3. Z uwagi na przedmiot zamówienia, Zamawiający nie stawia wymagań związanych z realizacją zamówienia, o których mowa w art. 95 ustawy Pzp.
4. Powierzenie wykonania części zamówienia podwykonawcy:
  - 1) Wykonawca może powierzyć wykonanie części zamówienia podwykonawcy,
  - 2) Zamawiający nie zastrzega obowiązku osobistego wykonania przez Wykonawcę kluczowych części zamówienia,
  - 3) Zamawiający żąda wskazania w ofercie przez Wykonawcę części zamówienia, których wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom oraz podania nazw ewentualnych podwykonawców, jeżeli są już znani – zgodnie z **Załącznikiem nr 1** do SWZ,
  - 4) Wykonawca ponosi wobec Zamawiającego pełną odpowiedzialność za wszelkie czynności, których wykonanie powierzył podwykonawcom. Wykonawca odpowiada za działania, uchybienia i zaniechania podwykonawców jak za swoje własne,
  - 5) powierzenie wykonania części zamówienia podwykonawcom nie zwalnia Wykonawcy z odpowiedzialności za należyte wykonanie tego zamówienia,
  - 6) Zamawiający nie dopuszcza zlecenia realizacji przedmiotu zamówienia przez podwykonawców dalszym podwykonawcom.
5. Wykonawca zobowiązany jest zrealizować zamówienie na zasadach i warunkach opisanych w SWZ oraz w *Projekcie umowy*, stanowiącym **Załącznik nr 7** do SWZ.
6. Nazwy i kody wg Wspólnego Słownika Zamówień (CPV): **79530000-8, 79540000-1.**

#### ROZDZIAŁ IV.

##### TERMIN REALIZACJI PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Wykonawca będzie zobowiązany zrealizować przedmiot zamówienia od **daty zawarcia umowy** do dnia **31 października 2021 r.**

#### ROZDZIAŁ V.

##### PODSTAWY WYKLUCZENIA Z POSTĘPOWANIA I WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:
  - 1.1. **Nie podlegają wykluczeniu** na podstawie art. 108 ust. 1.

## 1.2. Spełniają warunki udziału w postępowaniu dotyczące:

### 1.2.1 Zdolności do występowania w obrocie gospodarczym:

*Zamawiający nie stawia szczegółowego warunku w tym zakresie.*

### 1.2.2. Posiadania kompetencji lub uprawnień do prowadzenia określonej działalności zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów:

*Zamawiający nie wyznacza szczegółowego warunku w tym zakresie.*

### 1.2.3. Sytuacji ekonomicznej lub finansowej:

*Zamawiający nie wyznacza szczegółowego warunku w tym zakresie.*

### 1.2.4. Zdolności technicznej lub zawodowej:

**Zamawiający wymaga, aby Wykonawca dysponował, w okresie realizacji zamówienia, następującymi osobami, umożliwiającymi jego realizację na odpowiednim poziomie jakości:**

- 1) w zakresie tłumaczenia pisemnego przysięgłego – tłumaczami w zakresie języka angielskiego i rosyjskiego i ukraińskiego, wpisanymi na listę tłumaczy przysięgłych,
- 2) w zakresie tłumaczenia ustnego i pisemnego zwykłego – tłumaczami w zakresie języka angielskiego i rosyjskiego i ukraińskiego, którzy ukończyli odpowiednie studia filologiczne oraz posiadają minimum 2-letnie doświadczenie w tłumaczeniu w odpowiednim języku.

2. Zamawiający może – na każdym etapie postępowania – uznać, że Wykonawca nie posiada wymaganych zdolności, jeżeli posiadanie przez Wykonawcę sprzecznych interesów, w szczególności zaangażowanie zasobów technicznych lub zawodowych Wykonawcy w inne przedsięwzięcia gospodarcze Wykonawcy, może mieć negatywny wpływ na realizację zamówienia.

3. Zamawiający może wykluczyć Wykonawcę na każdym etapie postępowania o udzielenie zamówienia.

4. W przypadku wspólnego ubiegania się Wykonawców o udzielenie zamówienia (np. konsorcjum, spółka cywilna), spełnianie przez nich warunku udziału w postępowaniu oceniane będzie łącznie, natomiast badanie braku podstaw do wykluczenia przeprowadzane będzie w odniesieniu do każdego z Wykonawców.

## 5. Poleganie na zasobach innych podmiotów w celu spełniania warunku udziału w postępowaniu:

1) Wykonawca może w celu potwierdzenia spełniania warunku udziału w postępowaniu polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych podmiotów udostępniających zasoby, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków prawnych.

2) Wykonawca, który polega na zdolnościach lub sytuacji podmiotów udostępniających zasoby, składa wraz z ofertą, **zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby** do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji zamówienia lub inny podmiotowy środek dowodowy potwierdzający, że Wykonawca realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów.

Z treści dokumentu musi jasno wynikać:

- a) jaki jest zakres dostępnych Wykonawcy zasobów podmiotu udostępniającego zasoby,
- b) jaki jest sposób i okres udostępnienia Wykonawcy i wykorzystania przez niego zasobów podmiotu udostępniającego te zasoby przy wykonywaniu zamówienia,
- c) czy i w jakim zakresie podmiot udostępniający zasoby, na którego zdolnościach Wykonawca polega w odniesieniu do warunków udziału w postępowaniu dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych, zrealizuje usługi, których wskazane zdolności dotyczą.

Wzór zobowiązania stanowi **Załącznik nr 5 do SWZ**.

3) Zamawiający ocenia, czy udostępniane Wykonawcy przez podmioty udostępniające zasoby zdolności techniczne lub zawodowe, pozwalają na wykazanie przez Wykonawcę spełniania warunku udziału w postępowaniu, a także bada, czy nie zachodzą wobec tego podmiotu podstawy wykluczenia, które zostały przewidziane względem Wykonawcy.

4) Zamawiający żąda od Wykonawcy, który polega na zdolnościach technicznych lub zawodowych podmiotów udostępniających zasoby na zasadach określonych w art. 118 ustawy Pzp, przedstawienia podmiotowych środków dowodowych, o których mowa w Rozdziale VI SWZ, dotyczących tych podmiotów, potwierdzających, że nie zachodzą wobec tych podmiotów podstawy wykluczenia z postępowania.

- 5) Jeżeli zdolności techniczne lub zawodowe podmiotu udostępniającego zasoby nie potwierdzają spełniania przez Wykonawcę warunku udziału w postępowaniu lub zachodzą wobec tego podmiotu podstawy wykluczenia, Zamawiający żąda, aby Wykonawca w terminie określonym przez Zamawiającego zastąpił ten podmiot innym podmiotem lub podmiotami albo wykazał, że samodzielnie spełnia warunki udziału w postępowaniu.
- 6) Wykonawca nie może, po upływie terminu składania ofert, powoływać się na zdolności lub sytuację podmiotów udostępniających zasoby, jeżeli na etapie składania ofert nie polegał on w danym zakresie na zdolnościach lub sytuacji podmiotów udostępniających zasoby.

## ROZDZIAŁ VI.

### WYKAZ PODMIOTOWYCH ŚRODKÓW DOWODOWYCH POTWIERDZAJĄCYCH BRAK PODSTAW WYKLUCZENIA

1. W zakresie wykazania spełniania przez Wykonawcę warunku, o którym mowa w pkt 1.2.4 Rozdziału V SWZ, na podstawie art. 125 ust. 1 niepodlegania wykluczeniu, na podstawie art. 125 ust. 1 ustawy Pzp Wykonawca dołącza do oferty aktualne na dzień składania ofert **Oświadczenie o niepodleganiu wykluczeniu i spełnianiu warunków udziału w postępowaniu** – na wzorze stanowiącym **Załącznik nr 2** do SWZ.

Oświadczenie stanowi dowód potwierdzający brak podstaw wykluczenia oraz spełnianie warunku udziału w postępowaniu na dzień składania ofert i stanowi dowód tymczasowo zastępujący wymagane przez Zamawiającego podmiotowe środki dowodowe, o których mowa w ust. 4.

2. W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez Wykonawców, oświadczenie, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy Pzp, składa każdy z Wykonawców. Złożone oświadczenia potwierdzają brak podstaw wykluczenia oraz spełnianie warunku udziału w postępowaniu w zakresie, w jakim każdy z Wykonawców wykazuje spełnienie warunku udziału w postępowaniu.
3. Wykonawca, w przypadku polegania na zdolnościach lub sytuacji podmiotów udostępniających zasoby, przedstawia – wraz z oświadczeniem, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy Pzp – także oświadczenie podmiotu udostępniającego zasoby, potwierdzające brak podstaw wykluczenia tego podmiotu oraz spełnienie warunków udziału w postępowaniu w zakresie, w jakim Wykonawca powołuje się na jego zasoby – na wzorze stanowiącym **Załącznik nr 3** do SWZ.
4. Zamawiający, przed wyborem najkorzystniejszej oferty, **wezwie Wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona**, do złożenia, w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż 5 dni od dnia wezwania, **aktualnych na dzień złożenia następujących podmiotowych środków dowodowych**:

1) **na potwierdzenie braku podstaw wykluczenia Wykonawcy w zakresie wskazanym w art. 108 ust. 1 pkt 5 ustawy Pzp**: oświadczenia Wykonawcy o braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (tj. Dz. U. z 2021 r. poz. 275), z innym Wykonawcą, który złożył odrębną ofertę w postępowaniu, albo oświadczenia o przynależności do tej samej grupy kapitałowej wraz z dokumentami lub informacjami potwierdzającymi przygotowanie oferty, w postępowaniu niezależnie od innego Wykonawcy należącego do tej samej grupy kapitałowej – na wzorze stanowiącym **Załącznik nr 10** do SWZ;

2) **na potwierdzenie braku podstaw wykluczenia Wykonawcy w zakresie wskazanym w art. 108 ust. 1**: oświadczenia Wykonawcy o aktualności informacji zawartych w oświadczeniu, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy Pzp. Wzór oświadczenia stanowi **Załącznik nr 9** do SWZ;

3) **na potwierdzenie spełniania warunku udziału w postępowaniu, dotyczących zdolności technicznej lub zawodowej** (warunek określony w pkt 1.2.4 Rozdziału V SWZ):

– wykaz osób, skierowanych przez wykonawcę do realizacji zamówienia publicznego, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, kontrolę jakości lub kierowanie robotami budowlanymi, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, uprawnień, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia publicznego, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami.

Wykaz należy sporządzić zgodnie ze wzorem, stanowiącym **Załącznik nr 8** do SWZ – *Wykaz osób*.

5. Wykonawca nie podlega wykluczeniu w okolicznościach określonych w art. 108 ust. 1 pkt 1, 2 i 5 ustawy Pzp, jeżeli udowodni Zamawiającemu, że spełnił łącznie następujące przesłanki:



- 1) naprawił lub zobowiązał się do naprawienia szkody wyrządzonej przestępstwem, wykroczeniem lub swoim nieprawidłowym postępowaniem, w tym poprzez zadośćuczynienie pieniężne;
- 2) wyczerpująco wyjaśnił fakty i okoliczności związane z przestępstwem, wykroczeniem lub swoim nieprawidłowym postępowaniem oraz spowodowanymi przez nie szkodami, aktywnie współpracując odpowiednio z właściwymi organami, w tym organami ścigania, lub zamawiającym;
- 3) podjął konkretne środki techniczne, organizacyjne i kadrowe, odpowiednie dla zapobiegania dalszym przestępstwom, wykroczeniom lub nieprawidłowemu postępowaniu, w szczególności:
  - a) zerwał wszelkie powiązania z osobami lub podmiotami odpowiedzialnymi za nieprawidłowe postępowanie Wykonawcy,
  - b) zreorganizował personel,
  - c) wdrożył system sprawozdawczości i kontroli,
  - d) utworzył struktury audytu wewnętrznego do monitorowania przestrzegania przepisów, wewnętrznych regulacji lub standardów,
  - e) wprowadził wewnętrzne regulacje dotyczące odpowiedzialności i odszkodowań za nieprzestrzeganie przepisów, wewnętrznych regulacji lub standardów.
6. Zamawiający ocenia, czy podjęte przez Wykonawcę czynności, o których mowa w ust. 5, są wystarczające do wykazania jego rzetelności, uwzględniając wagę i szczególne okoliczności czynu Wykonawcy. Jeżeli podjęte przez Wykonawcę czynności, o których mowa w ust. 5, nie są wystarczające do wykazania jego rzetelności, Zamawiający wyklucza Wykonawcę.
7. Wykonawca nie jest zobowiązany do złożenia podmiotowych środków dowodowych, które Zamawiający posiada, jeżeli Wykonawca wskaże te środki oraz potwierdzi ich prawidłowość i aktualność.
8. W zakresie nieuregulowanym ustawą Pzp lub niniejszą SWZ, do oświadczeń i dokumentów składanych przez Wykonawcę w postępowaniu zastosowanie mają w szczególności przepisy rozporządzenia Ministra Rozwoju Pracy i Technologii z dnia 23 grudnia 2020 r. w sprawie podmiotowych środków dowodowych oraz innych dokumentów lub oświadczeń, jakich może żądać Zamawiający od wykonawcy (Dz. U. z 2020 r. poz. 2415) oraz rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie (Dz. U. z 2020 r. poz. 2452), zwanego dalej „rozporządzeniem w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji”.

## **ROZDZIAŁ VII.**

### **INFORMACJE O SPOSOBIE POROZUMIEWANIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO Z WYKONAWCAMI, PRZEKAZYWANIA OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW ORAZ WSKAZANIE OSÓB UPRAWNIONYCH DO POROZUMIEWANIA SIĘ Z WYKONAWCAMI**

1. Komunikacja w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym składanie ofert, wymiana informacji oraz przekazywanie dokumentów lub oświadczeń między Zamawiającym a Wykonawcą, z uwzględnieniem wyjątków określonych w ustawie Pzp, odbywa się przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. Przez środki komunikacji elektronicznej rozumie się środki komunikacji elektronicznej zdefiniowane w ustawie z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną (tj. Dz. U. z 2020 r. poz. 344).
2. Wszelkie oświadczenia, zawiadomienia, wnioski lub informacje, ze wskazaniem numeru referencyjnego nadanego sprawie, tj. AL-ZP.272-9/21/ZP/TP1, Wykonawcy przekazują poprzez Platformę dostępną pod adresem: <https://duw.ezamawiajacy.pl> lub <https://oneplace.marketplanet.pl>.
3. Ofertę, a także oświadczenie, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy Pzp, składa się, pod rygorem nieważności:
  - 1) w formie elektronicznej opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym, dopuszczalnym formatem, jako:
    - dokumenty w formacie „pdf” zaleca się podpisywać formatem PAdES,
    - dopuszcza się podpisanie dokumentów w formacie innym niż „pdf”, wtedy należy użyć formatu XAdES.

lub

2) w postaci elektronicznej opatrzonej podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.

Informacje dotyczące sposobu podpisywania dokumentów można znaleźć na stronie:

- kwalifikowany podpis elektroniczny: <https://www.nccert.pl/>;
- podpis zaufany: <https://www.gov.pl/web/gov/podpisz-dokument-elektronicznie-wykorzystaj-podpis-zaufany>;
- podpis osobisty: <https://www.gov.pl/web/mswia/oprogramowanie-do-pobrania>.

4. Ofertę, oświadczenie, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy Pzp, podmiotowe środki dowodowe, w tym oświadczenie, o którym mowa w art. 117 ust. 4 ustawy Pzp, zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby, o którym mowa w art. 118 ustawy Pzp oraz pełnomocnictwo sporządza się w postaci elektronicznej, w formatach danych określonych w przepisach wydanych na podstawie art. 18 ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne (tj. Dz. U. z 2021 r. poz. 670), w szczególności w formatach: *.txt*, *.rtf*, *.pdf*, *.doc*, *.docx*, *.odt*, z uwzględnieniem rodzaju przekazywanych danych.
5. Informacje, oświadczenia lub dokumenty, inne niż określone w ust. 3, przekazywane w postępowaniu, sporządza się w postaci elektronicznej, w formatach danych określonych w przepisach wydanych na podstawie art. 18 ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne (tj. Dz. U. z 2021 r. poz. 670) lub jako tekst wpisany bezpośrednio do wiadomości przekazywanej przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, o których mowa w ust. 6.
6. Zamawiający, zgodnie z art. 67 ustawy Pzp określa:
  - 1) niezbędne wymagania sprzętowo-aplikacyjne umożliwiające pracę na Platformie, tj.:
    - stały dostęp do sieci *Internet* o gwarantowanej przepustowości nie mniejszej niż 512 kb/s;
    - komputer klasy PC lub MAC, o następującej konfiguracji: pamięć min. 2GB Ram, procesor Intel IV 2GHZ, jeden z systemów operacyjnych – MS Windows 7, Mac Os x 10.4, Linux, lub ich nowsze wersje;
    - zainstalowana dowolna przeglądarka internetowa obsługująca TLS 1.2, najlepiej w najnowszej wersji, w przypadku *Internet Explorer* – minimalnie wersja 10.0;
    - włączona obsługa *JavaScript*;
    - zainstalowany program *Acrobat Reader* lub inny obsługujący pliki w formacie *.pdf*.
  - 2) dopuszczalne formaty przesyłanych danych, tj. plików o wielkości do 100 MB w ogólnie dostępnych formatach.

Jednocześnie Zamawiający informuje, iż preferowanym formatem jest: *.pdf*.

  - 3) informacje na temat kodowania i czasu odbioru danych, tj.:
    - plik załączony przez Wykonawcę na Platformie i zapisany, widoczny jest w Systemie jako zaszyfrowany
      - format kodowania UTF8. Możliwość otwarcia pliku dostępna jest dopiero po odszyfrowaniu przez Zamawiającego po upływie terminu otwarcia ofert.
    - oznaczenie czasu odbioru danych przez Platformę stanowi datę oraz dokładny czas (hh:mm:ss) generowany według czasu lokalnego serwera synchronizowanego odpowiednim źródłem czasu – „zegarem Głównego Urzędu Miar”.
7. Osoba uprawniona do porozumiewania się z Wykonawcami – Mirosław Ziajka, e-mail: [zamowienia@duw.pl](mailto:zamowienia@duw.pl).
8. Podmiotowe środki dowodowe oraz inne dokumenty lub oświadczenia, sporządzone w języku obcym przekazuje się wraz z tłumaczeniem na język polski.
9. W przypadku, gdy podmiotowe środki dowodowe, inne dokumenty lub dokumenty potwierdzające umocowanie do reprezentowania, odpowiednio, Wykonawcy, Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego lub podwykonawcy zostały wystawione przez upoważnione podmioty inne niż Wykonawca, Wykonawca wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia lub podwykonawca jako:
  - 1) dokument elektroniczny – przekazuje się ten dokument,
  - 2) dokument w postaci papierowej – przekazuje się cyfrowe odwzorowanie tego dokumentu opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym, poświadczające zgodność cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej.

10. W przypadku podmiotowych środków dowodowych oraz dokumentów potwierdzających umocowanie do reprezentowania, poświadczenia zgodności cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej, o którym mowa w ust. 9, dokonuje odpowiednio Wykonawca, Wykonawca wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia, podmiot udostępniający zasoby lub podwykonawca, w zakresie podmiotowych środków dowodowych lub dokumentów potwierdzających umocowanie do reprezentowania, które każdego z nich dotyczą;
11. Poświadczenia zgodności cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej, o którym mowa w ust. 9, może dokonać również notariusz.
12. W zakresie nieuregulowanym SWZ, do sposobu sporządzania i przekazywania oświadczeń i dokumentów wymaganych przez Zamawiającego w niniejszym postępowaniu zastosowanie mają przepisy rozporządzenia w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji.
13. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego z wnioskiem o wyjaśnienie treści SWZ. Zamawiający jest zobowiązany udzielić wyjaśnień niezwłocznie, jednak nie później niż na 2 dni przed upływem terminu składania ofert, pod warunkiem, że wniosek o wyjaśnienie treści SWZ wpłynął do Zamawiającego nie później niż na 4 dni przed upływem terminu składania ofert.
14. Treść zapytań wraz z wyjaśnieniami Zamawiający udostępni na Platformie oraz stronie internetowej Zamawiającego.
15. W uzasadnionych przypadkach Zamawiający może przed upływem terminu składania ofert zmienić treść SWZ. Dokonaną zmianę treści SWZ Zamawiający udostępni na Platformie oraz stronie internetowej Zamawiającego.
16. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią SWZ, a treścią udzielonych odpowiedzi, jako obowiązującą należy przyjąć treść pisma zawierającego późniejsze oświadczenie Zamawiającego.
17. Zamawiający nie przewiduje zebrania Wykonawców.
18. Zamawiający informuje, że godziny pracy Dolnośląskiego Urzędu Wojewódzkiego we Wrocławiu są następujące: od poniedziałku do piątku w godz. 8:00 – 16:00.

## ROZDZIAŁ VIII.

### WYMAGANIA DOTYCZĄCE WADIUM I ZABEZPIECZENIA NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY

1. Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium.
2. Zamawiający nie wymaga wniesienia przez Wykonawcę zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

## ROZDZIAŁ IX.

### TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ

Wykonawca jest związany złożoną ofertą przez okres 30 dni od upływu składania ofert, przy czym pierwszym dniem związania ofertą jest dzień, w którym upływa termin składania ofert, tj. do dnia 26 sierpnia 2021 r.

## ROZDZIAŁ X.

### OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWYWANIA OFERT

1. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę w postępowaniu. Treść oferty musi odpowiadać treści SWZ.
2. Wykonawca składa ofertę, pod rygorem nieważności:
  - a) w formie elektronicznej (tj. w postaci elektronicznej opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym);
  - lub
  - b) w postaci elektronicznej opatrzonej podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.
3. Przed przystąpieniem do składania oferty Wykonawca zobowiązany jest zapoznać się z instrukcją korzystania z Platformy, która dostępna jest pod adresem: <https://duw.ezamawiajacy.pl> lub <https://oneplace.marketplanet.pl>.
4. Ofertę należy złożyć za pośrednictwem Platformy. W celu złożenia oferty należy zarejestrować się (zalogować) na Platformie i postępować zgodnie z instrukcjami dostępnymi u dostawcy rozwiązania informatycznego pod adresem: <https://oneplace.marketplanet.pl>.
5. Wraz z ofertą Wykonawca zobowiązany jest złożyć:



- 1) oświadczenie stanowiące załącznik do oferty – zgodnie z **Załącznikiem nr 1** do SWZ,
  - 2) oświadczenie, o którym mowa w Rozdziale VI ust. 1 – zgodnie z **Załącznikiem nr 2** do SWZ,
  - 3) zobowiązanie innego podmiotu, o którym mowa w Rozdziale V ust. 5 pkt 2 – *jeżeli dotyczy*,
  - 4) oświadczenie podmiotu, na zasoby którego powołuje się Wykonawca – *jeżeli dotyczy*,
  - 5) oświadczenie Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienia, z którego wynika, które usługi wykonują poszczególni Wykonawcy – *jeżeli dotyczy*,
  - 6) pełnomocnictwo do reprezentowania Wykonawcy – *jeżeli dotyczy*.
6. Oferta powinna być podpisana przez osobę upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy, zgodnie z formą reprezentacji Wykonawcy określoną w rejestrze lub innym dokumencie, właściwym dla danej formy organizacyjnej Wykonawcy albo przez upewnomocnionego przedstawiciela Wykonawcy. W celu potwierdzenia, że osoba działająca w imieniu Wykonawcy jest umocowana do jego reprezentowania, Zamawiający żąda od Wykonawcy odpisu lub informacji z Krajowego Rejestru Sądowego, Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej lub innego właściwego rejestru.
  7. Wykonawca nie jest zobowiązany do złożenia dokumentów, o których mowa w ust. 6, jeżeli Zamawiający może je uzyskać za pomocą bezpłatnych i ogólnodostępnych baz danych, o ile Wykonawca wskazał dane umożliwiające dostęp do tych dokumentów.
  8. Jeżeli w imieniu Wykonawcy działa osoba, której umocowanie do jego reprezentowania nie wynika z dokumentów, o których mowa w ust. 6, Zamawiający żąda od Wykonawcy pełnomocnictwa lub innego dokumentu potwierdzającego umocowanie do reprezentowania Wykonawcy.
  9. Przepis ust. 8 stosuje się odpowiednio do osoby działającej w imieniu Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego.
  10. Przepisy ust. 7-9 stosuje się odpowiednio do osoby działającej w imieniu podmiotu udostępniającego zasoby na zasadach określonych w art. 118 ustawy Pzp lub podwykonawcy niebędącego podmiotem udostępniającym zasoby na takich zasadach.
  11. Jeśli oferta zawiera informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (tj. Dz. U. z 2020 r. poz. 1913), Wykonawca, nie później niż w terminie składania ofert, powinien zastrzec, że nie mogą one być udostępnione oraz wykazać, iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa. Informacje takie powinny zostać załączone na Platformie w osobnym pliku wraz z jednoczesnym zaznaczeniem polecenia „Załącznik stanowiący tajemnicę przedsiębiorstwa”. Wykonawca nie może zastrzec informacji podawanych podczas otwarcia ofert. Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe zabezpieczenie przez Wykonawcę dokumentów określonych jako tajne.
  12. Wykonawca, za pośrednictwem Platformy, może przed upływem terminu składania ofert zmienić lub wycofać ofertę. Sposób dokonywania zmiany lub wycofania oferty jest opisany w instrukcji dla Wykonawcy, dostępnej na Platformie i polega na usunięciu plików składających się na ofertę.

## ROZDZIAŁ XI.

### MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT

1. Ofertę wraz z wymaganymi dokumentami należy złożyć na Platformie dostępnej pod adresem: <https://duw.ezamawiajacy.pl> w zakładce „OFERTY” do dnia **28.07.2021 r. do godziny 10:00**.  
Decyduje data oraz dokładny czas (hh:mm:ss) generowany według czasu lokalnego serwera synchronizowanego zegarem Głównego Urzędu Miar.
2. Otwarcie ofert nastąpi w dniu **28.07.2021 r. o godzinie 10:30** poprzez ich odszyfrowanie na Platformie.
3. Najpóźniej przed otwarciem ofert, Zamawiający udostępni na Platformie informację o kwocie, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.
4. Niezwłocznie po otwarciu ofert, Zamawiający udostępni na Platformie informację, o których mowa w art. 222 ust. 5 ustawy Pzp.
5. W przypadku wystąpienia awarii systemu teleinformatycznego, która spowoduje brak możliwości otwarcia ofert w terminie określonym przez Zamawiającego, otwarcie ofert nastąpi niezwłocznie po usunięciu awarii.

## ROZDZIAŁ XII.

### OPIS SPOSOBU OBLICZENIA CENY

1. Wartość brutto oferty należy podać w formularzu oferty, sporządzonym elektronicznie, za pośrednictwem Platformy dostępnej pod adresem: <https://duw.ezamawiajacy.pl>.
2. Podana cena ma obejmować wszystkie koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia zgodnie z *Opisem przedmiotu zamówienia* oraz z *Projektem umowy* – stanowiącymi, odpowiednio, **Załączniki nr 6** i **nr 7** do SWZ, z uwzględnieniem opłat, podatków (w tym podatku od towarów i usług) i opustów, jakie Wykonawca stosuje.
3. Wykonawca musi przewidzieć wszystkie okoliczności, które mogą wpłynąć na cenę oferty.
4. Prawidłowe ustalenie stawki podatku VAT leży po stronie Wykonawcy. Należy przyjąć obowiązującą stawkę podatku VAT zgodnie z ustawą z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (tj. Dz. U. z 2020 r. poz. 106 ze zm.).
5. Rozliczenia między Zamawiającym a Wykonawcą będą prowadzone w PLN.
6. Sposób rozliczeń i terminy płatności określone zostały w *Projekcie umowy* – stanowiącym **Załącznik nr 7** do SWZ.

## ROZDZIAŁ XIII.

### OPIS KRYTERIÓW OCENY OFERT

#### WRAZ Z PODANIEM WAG TYCH KRYTERIÓW I SPOSOBU OCENY OFERT

1. Oferty Wykonawców poddane zostaną ocenie przez Zamawiającego według następujących kryteriów (wraz z podaniem wagi):
  - 1) Cena – **waga 60%**;
  - 2) Termin wykonania tłumaczenia pisemnego przysięgłego wg warunków z umowy – **waga 30%**;
  - 3) Zaoferowanie przez Wykonawcę realizacji zamówienia przy udziale minimum jednej osoby niepełnosprawnej w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (tj. Dz. U. z 2021 r. poz. 573), zatrudnionej na umowę o pracę – **waga 10%**.
2. Ocena ofert będzie dokonywana według skali punktowej, przy założeniu, że maksymalna punktacja wynosi 100 punktów. Punktacja przyznana ofercie Wykonawcy będzie sumą punktacji uzyskanej w każdym ze wskazanych wyżej kryteriów.
3. **W ramach kryterium „Cena”** Zamawiający oceniać będzie ryczałtową wartość zamówienia, podaną w ofercie Wykonawcy, obejmującą wynagrodzenie za cały przedmiot zamówienia, według następującej formuły:
  - 1) oferta z najniższą ceną otrzyma 60 pkt,
  - 2) każda następną ofertę ocenianą będzie na podstawie wzoru:

**Cena brutto najniższej oferty**

----- x 60 pkt

**Cena brutto oferty ocenianej**

W ramach tego kryterium można uzyskać maksymalnie 60 pkt.

Zgodnie z art. 225 ust 1 ustawy Pzp, jeżeli została złożona oferta, której wybór prowadziłby do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z ustawą z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (tj. Dz. U. z 2020 r. poz. 106 ze zm.), dla celów zastosowania kryterium ceny lub kosztu Zamawiający dolicza do przedstawionej w tej ofercie ceny kwotę podatku od towarów i usług, którą miałby obowiązek rozliczyć.

Wykonawca, składając ofertę, zobowiązany jest poinformować Zamawiającego, czy wybór oferty będzie prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego, wskazując nazwę (rodzaj) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będzie prowadzić do jego powstania, wskazując ich wartość

bez kwoty podatku oraz stawki podatku od towarów i usług, które zgodnie z wiedzą wykonawcy, będą miały zastosowanie.

4. W ramach kryterium „Termin wykonania tłumaczenia pisemnego przysięgłego wg warunków z umowy” Zamawiający oceniać będzie termin wykonania tłumaczenia pisemnego przysięgłego wg warunków z umowy, wskazany w ofercie Wykonawcy.

W ramach tego kryterium można uzyskać maksymalnie 30 pkt tj.:

- 1) za zaoferowanie terminu wykonania tłumaczenia pisemnego przysięgłego wg warunków z umowy w ciągu **4 dni roboczych** od dnia następującego po dniu dostarczenia dokumentów – Wykonawca otrzyma **0 punktów**;
- 2) za zaoferowanie terminu wykonania tłumaczenia pisemnego przysięgłego wg warunków z umowy w ciągu **3 dni roboczych** od dnia następującego po dniu dostarczenia dokumentów – Wykonawca otrzyma **10 punktów**;
- 3) za zaoferowanie terminu wykonania tłumaczenia pisemnego przysięgłego wg warunków z umowy w ciągu **2 dni roboczych** od dnia następującego po dniu dostarczenia dokumentów – Wykonawca otrzyma **20 punktów**;
- 4) za zaoferowanie terminu wykonania tłumaczenia pisemnego przysięgłego wg warunków z umowy w ciągu **1 dnia roboczego** od dnia następującego po dniu dostarczenia dokumentów – Wykonawca otrzyma **30 punktów**.

W przypadku niewskazania w ofercie terminu wykonania tłumaczenia pisemnego przysięgłego wg warunków z umowy, oferta Wykonawcy otrzyma w tym kryterium 0 pkt. Z kolei, w przypadku wskazania w ofercie terminu wykonania tłumaczenia pisemnego przysięgłego wg warunków z umowy dłuższego niż 4 dni robocze, oferta Wykonawcy zostanie odrzucona na podstawie art. 226 ust. 1 pkt 5 ustawy Pzp jako niezgodna z warunkami zamówienia.

5. W ramach kryterium „Zaoferowanie przez Wykonawcę realizacji zamówienia przy udziale minimum jednej osoby niepełnosprawnej w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (tj. Dz. U. z 2021 r. poz. 573), zatrudnionej na umowę o pracę” ocenie podlegać będzie deklaracja Wykonawcy w zakresie zatrudnienia do realizacji zamówienia, na podstawie umowy o pracę, jednej (lub więcej) osoby/osób niepełnosprawnej/-ych w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych.

W ramach tego kryterium można uzyskać maksymalnie 10 pkt. co odpowiada deklaracji Wykonawcy zatrudnienia do realizacji zamówienia, na podstawie umowy o pracę, jednej (lub więcej) osoby/osób niepełnosprawnej/-ych. W przypadku braku wskazania liczby osób niepełnosprawnych, zatrudnionych do realizacji zamówienia na podstawie umowy o pracę, oferta Wykonawcy otrzyma w tym kryterium 0 pkt.

6. Zamawiający, w trakcie oceny ofert, kolejno ocenianym ofertom przyzna punkty według następującego wzoru:

$$P = C + T + Z$$

**P** – łączna liczba punktów przyznana badanej ofercie;

**C** – liczba punktów przyznana badanej ofercie w kryterium „Cena brutto oferty”;

**T** – liczba punktów przyznana badanej ofercie w kryterium „Termin wykonania tłumaczenia pisemnego przysięgłego wg warunków z umowy”;

**Z** – liczba punktów przyznana badanej ofercie w kryterium „Zaoferowanie przez Wykonawcę realizacji zamówienia przy udziale minimum jednej osoby niepełnosprawnej w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (tj. Dz. U. z 2021 r. poz. 573), zatrudnionej na umowę o pracę”.

7. Punkty przyznane każdej ofercie będą zaokrąglane do dwóch miejsc po przecinku.

8. Zamawiający udzieli zamówienia Wykonawcy, którego oferta w toku badania i oceny ofert nie zostanie odrzucona i zostanie uznana za najkorzystniejszą, tzn. uzyska najwyższą sumę punktów w powyższych kryteriach.
9. Jeżeli zaoferowana cena lub koszt, lub ich istotne części składowe, wydają się rażąco niskie w stosunku do przedmiotu zamówienia lub budzą wątpliwości Zamawiającego co do możliwości wykonania przedmiotu zamówienia zgodnie z wymaganiami określonymi w dokumentach zamówienia lub wynikającymi z odrębnych przepisów, Zamawiający żąda od Wykonawcy wyjaśnień, w tym złożenia dowodów w zakresie wyliczenia ceny lub kosztu, lub ich istotnych części składowych.
9. Ocena punktowa będzie dotyczyć wyłącznie ofert uznanych za ważne i niepodlegających odrzuceniu. Zamawiający odrzuca ofertę Wykonawcy, który nie udzielił wyjaśnień w wyznaczonym terminie lub jeżeli złożone wyjaśnienia wraz z dowodami nie uzasadniają podanej w ofercie ceny lub kosztu.
10. Zamawiający poprawi w ofercie oczywiste omyłki pisarskie oraz oczywiste omyłki rachunkowe z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek, a także inne omyłki polegające na niezgodności oferty z dokumentami zamówienia, niepowodujące istotnych zmian w treści oferty, niezwłocznie zawiadamiając o tym Wykonawcę, którego oferta została poprawiona.
11. Zamawiający niezwłocznie przekazuje wszystkim Wykonawcom informacje, o których mowa w art. 253 ust. 1 ustawy Pzp, jednocześnie udostępniając na stronie internetowej prowadzonego postępowania informacje zgodnie z art. 253 ust. 2, z zastrzeżeniem art. 253 ust. 3 ustawy Pzp.
12. Jeżeli nie można wybrać najkorzystniejszej oferty z uwagi na fakt, że dwie lub więcej ofert przedstawia taki sam bilans ceny i innych kryteriów oceny ofert, Zamawiający wybiera spośród tych ofert ofertę, która otrzymała najwyższą ocenę w kryterium o najwyższej wadze. Jeżeli oferty otrzymały taką samą ocenę w kryterium o najwyższej wadze, Zamawiający wybiera ofertę z najniższą ceną lub najniższym kosztem.
13. Jeżeli nie można dokonać wyboru najkorzystniejszej oferty w sposób, o którym mowa w ust. 6, Zamawiający wzywa Wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia w terminie określonym przez Zamawiającego ofert dodatkowych zawierających nową cenę. Wykonawcy, składając oferty dodatkowe, nie mogą oferować cen lub kosztów wyższych niż zaoferowane w uprzednio złożonych przez nich ofertach.

#### **ROZDZIAŁ XIV.**

##### **INFORMACJE O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO**

1. Wykonawca będzie zobowiązany do podpisania umowy w miejscu i terminie wskazanym przez Zamawiającego.
2. Osoba lub osoby reprezentujące Wykonawcę przy podpisywaniu umowy powinny dysponować dokumentami potwierdzającymi ich umocowanie do podpisania umowy, o ile umocowanie to nie będzie wynikać z dokumentów załączonych do oferty.
3. Najpóźniej w dniu podpisania umowy Wykonawca zobowiązany będzie do:
  - przedłożenia wykazu personelu, który będzie świadczył usługę tłumaczenia ustnego oraz pisemnego przysięgłego, z podaniem znajomości odpowiedniego języka obcego, wymaganego przez Zamawiającego
  - przedstawienia umowy regulującej współpracę przez Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia (jeśli dotyczy).
4. Niedostarczenie przez Wykonawcę któregokolwiek z dokumentów, o których mowa w ust. 2 i 3, zostanie uznane przez Zamawiającego jako uchylanie się Wykonawcy od podpisania umowy na warunkach określonych w ofercie.

#### **ROZDZIAŁ XV.**

##### **PROJEKTOWANE POSTANOWIENIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO, KTÓRE ZOSTANĄ WPROWADZONE DO TREŚCI ZAWIERANEJ UMOWY**

Projekt umowy stanowi **Załącznik nr 7** do SWZ.

**ROZDZIAŁ XVI.****ŚRODKI OCHRONY PRAWNEJ PRZYSŁUGUJĄCE WYKONAWCY**

1. Każdemu Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp przysługują środki ochrony prawnej przewidziane w Dziale IX ustawy Pzp.
2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia oraz dokumentów zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15 ustawy Pzp, oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorców.
3. W postępowaniu odwołanie przysługuje na:
  - 1) niezgodną z przepisami ustawy Pzp czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia w tym na projektowane postanowienia umowy,
  - 2) zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, do której Zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy Pzp.
4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej.
5. Odwołujący przekazuje Zamawiającemu odwołanie wniesione w formie elektronicznej albo postaci elektronicznej albo kopię tego odwołania, jeżeli zostało wniesione w formie pisemnej, przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu.
6. Domniemywa się, że Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przekazanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.
7. Odwołanie wnosi się, w terminie:
  - 1) 5 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej;
  - 2) 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w pkt 1.
8. Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie 5 dni od dnia zamieszczenia ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych lub dokumentów zamówienia na stronie internetowej.
9. Odwołanie w przypadkach innych niż określone w ust. 7 i 8 wnosi się w terminie 5 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.
10. Jeżeli Zamawiający, mimo takiego obowiązku, nie przesłał Wykonawcy zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty, odwołanie wnosi się nie później niż w terminie:
  - 1) 15 dni od dnia zamieszczenia ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenia o wyniku postępowania;
  - 2) miesiąca od dnia zawarcia umowy, jeżeli Zamawiający nie zamieścił ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenia o wyniku postępowania.
11. Pisma w postępowaniu odwoławczym wnosi się w formie pisemnej albo w formie elektronicznej albo w postaci elektronicznej, z tym że odwołanie i przystąpienie do postępowania odwoławczego, wniesione w postaci elektronicznej, wymagają opatrzenia podpisem zaufanym.
12. Pisma w formie pisemnej wnosi się za pośrednictwem operatora pocztowego, w rozumieniu ustawy z dnia 23 listopada 2012 r. Prawo pocztowe (tj. Dz. U. z 2020 r. poz. 1041), osobiście, za pośrednictwem posłańca, a pisma w postaci elektronicznej wnosi się przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.

**Wykaz załączników:**

**Załącznik nr 1:** Oświadczenie Wykonawcy składającego ofertę;

**Załącznik nr 2:** Oświadczenie dotyczące przesłanek wykluczenia z postępowania i spełniania warunków udziału w postępowaniu;



- Załącznik nr 3:** Oświadczenie podmiotu, na zasoby którego powołuje się Wykonawca;
- Załącznik nr 4:** Oświadczenie Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego;
- Załącznik nr 5:** Zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby;
- Załącznik nr 6:** Opis przedmiotu zamówienia;
- Załącznik nr 7:** Projekt umowy;
- Załącznik nr 8:** Wykaz osób;
- Załącznik nr 9:** Oświadczenie Wykonawcy o aktualności informacji zawartych w oświadczeniu, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy Pzp;
- Załącznik nr 10:** Oświadczenie w sprawie przynależności do grupy kapitałowej;
- Załącznik nr 11:** Klauzula RODO.

DYREKTOR GENERALNY  
Dolnośląskiego Urzędu Wojewódzkiego  
we Wrocławiu

*Małgorzata Hasiewicz*

GŁÓWNY SPECJALISTA

*Mirna Ziajke*

ZASTĘPCA DYREKTORA  
Zdrowia i Polityki

*Danuta Zawila*

RADCA WOJEWODY

*Justyna Bujak*